

ugolini

ARCTIC COMPACT 5-8

MANUALE D'ISTRUZIONI
OPERATOR'S MANUAL
CARNET D'INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES



ARCTIC COMPACT 5-8

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi Ugolini S.p.A. - Via dei Pioppi 33 - 20090 Opera Milano - Italy dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti ARCTIC COMPACT 1/5 - 2/5 - 3/5 - 4/5 - 1/8 - 2/8 - 3/8 - 4/8 sono conformi alle seguenti Normative:

- EN 292 Part 1 1991
- EN 292 Part 2 1991
- EN 60335-1 1995
- EN 60335-2-75 1994
- DIN VDE 700 Teil 240 1983, mod. A1 1988
- EN 60555-2 1994
- EN 60555-3 1986
- EN 61000-3-2 1986
- EN 61000-3-3 1994

In ottemperanza alle Direttive EC 73/23, EC 98/37, EC 89/336.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We Ugolini S.p.A. - Via dei Pioppi 33 - 20090 Opera Milano - Italy declare, under our responsibility, that the products ARCTIC COMPACT 1/5 - 2/5 - 3/5 - 4/5 - 1/8 - 2/8 - 3/8 - 4/8 are in conformity with the following Standards:

- EN 292 Part 1 1991
- EN 292 Part 2 1991
- EN 60335-1 1995
- EN 60335-2-75 1994
- DIN VDE 700 Teil 240 1983, mod. A1 1988
- EN 60555-2 1994
- EN 60555-3 1986
- EN 61000-3-2 1986
- EN 61000-3-3 1994

Following the provisions of the Directives EC 73/23, EC 98/37, EC 89/336.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous Ugolini S.p.A. - Via dei Pioppi 33 - 20090 Opera Milano - Italy déclarons, sous notre responsabilité, que les produits ARCTIC COMPACT 1/5 - 2/5 - 3/5 - 4/5 - 1/8 - 2/8 - 3/8 - 4/8 sont conformes aux Normes suivantes:

- EN 292 Part 1 1991
- EN 292 Part 2 1991
- EN 60335-1 1995
- EN 60335-2-75 1994
- DIN VDE 700 Teil 240 1983, mod. A1 1988
- EN 60555-2 1994
- EN 60555-3 1986
- EN 61000-3-2 1986
- EN 61000-3-3 1994

Conformément aux Directives EC 73/23, EC 98/37, EC 89/336.

EG-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir Ugolini S.p.A. - Via dei Pioppi 33 - 20090 Opera Milano - Italy erklären auf eigene Verantwortung, daß die Produkte ARCTIC COMPACT 1/5 - 2/5 - 3/5 - 4/5 - 1/8 - 2/8 - 3/8 - 4/8 mit den folgenden Normen übereinstimmen:

- EN 292 Part 1 1991
- EN 292 Part 2 1991
- EN 60335-1 1995
- EN 60335-2-75 1994
- DIN VDE 700 Teil 240 1983, mod. A1 1988
- EN 60555-2 1994
- EN 60555-3 1986
- EN 61000-3-2 1986
- EN 61000-3-3 1994

Gemäß den EWG-Richtlinien EC 73/23, EC 98/37, EC 89/336.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros Ugolini S.p.A. - Via dei Pioppi 33 - 20090 Opera Milano - Italy declararamos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos ARCTIC COMPACT 1/5 - 2/5 - 3/5 - 4/5 - 1/8 - 2/8 - 3/8 - 4/8 responden con las siguientes Normativas:

- EN 292 Part 1 1991
- EN 292 Part 2 1991
- EN 60335-1 1995
- EN 60335-2-75 1994
- DIN VDE 700 Teil 240 1983, mod. A1 1988
- EN 60555-2 1994
- EN 60555-3 1986
- EN 61000-3-2 1986
- EN 61000-3-3 1994

En cumplimiento de las Normas EC 73/23, EC 98/37, EC 89/336.

vedere targa dati sulla macchina
see data plate on the machine
voir la plaque sur l'appareil
siehe Dispenser Typenschild
ver la placa del distribuidor


Ugolini S.p.A.
L'Amministratore Delegato

(luogo ed anno di prod. - place and mfr. year - lieu et an de production
Produktionsort und Produktionsjahr - lugar y año de producción)

ARCTIC COMPACT 5-8

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		1/5 1/8	2/5 2/8	3/5 3/8	4/5 4/8
Réservoirs transparents démontables	n	1	2	3	4
Capacité chaque réservoir, environ	l	5 8	5 8	5 8	5 8
Dimensions:					
largeur	cm	18	25	37	50
profondeur	cm	40	40	40	40
hauteur	5 lt 8 lt	cm cm	55 63	55 63	55 63
Poids net, environ	5 lt 8 lt	kg kg	13 13	15 17	21 23
Poids brut, environ	5 lt 8 lt	kg kg	15 15	17 19	23 26
Thermostats réglables	n	1	2	3	4
Motocompresseur hermétique					
Condenseur à ventilation mécanique					
Protège-moteur					
Niveau de bruit inférieur à 70 dB (A)					



IMPORTANT

Caractéristiques électriques: lire les données reportées sur la plaque de chacun des distributeurs; celle-ci est située dans la partie inférieure du panneau frontal, derrière le tiroir égouttoir de droite. Les numéros de matricule des appareils (précédés du symbole #) sont placés derrière le robinet de droit. Les données reportées sur la plaque sont toujours celles auxquelles il faut se référer.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

2 INTRODUCTION

Nous vous conseillons de lire attentivement ce carnet d'instructions afin de connaître toutes les caractéristiques du distributeur. Comme tous les produits mécaniques, ce distributeur a besoin d'être nettoyé et entretenu. Son bon fonctionnement peut être compromis par d'éventuelles erreurs commises par l'opérateur pendant les phases de démontage et de nettoyage. Il est donc important que les procédures de démontage, lavage, désinfection et remontage, qui sont des opérations quotidiennes, soient connues sans possibilité d'erreur par tout le personnel chargé du distributeur.

3 INSTALLATION

1 Sortir le distributeur de son emballage et garder celui-ci pour toute nécessité future.



IMPORTANT

Pendant les opérations de transport ou de soulèvement, le distributeur ne doit jamais être saisi par les réservoirs transparents. Le fabricant ne répond pas des dommages provoqués par ce genre de manoeuvre erronée.

2 Contrôler que le distributeur n'ait pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, faire immédiatement une réclamation au transporteur.

3 Placer le distributeur sur un comptoir en mesure d'en supporter le poids, y compris à pleine charge, **en tenant compte de ce qui a été dit dans l'avertissement IMPORTANT du point 1 précédent.**

4 Laisser un espace libre d'au moins 15 cm autour du distributeur pour ne pas empêcher le passage du flux d'air de refroidissement.

5 Contrôler la stabilité de l'appareil en réglant éventuellement les pieds en hauteur.

6 Robinet en inox à gravité. Monter le robinet en suivant les avertissements du paragraphe 5.3.4. REMONTAGE.

7 Avant de brancher le distributeur à l'électricité, contrôler que la tension de réseau est la même que celle indiquée sur la plaque. Brancher le distributeur à un réseau monophasé, en utilisant une prise avec mise à la terre conformément aux normes en vigueur. Pour réaliser un branchement fixe au réseau, brancher le câble à un interrupteur mural de type bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Ne pas utiliser de rallonges pour brancher électriquement l'appareil.



ATTENTION

S'assurer que l'appareil soit correctement branché à la terre; en cas contraire, il y a des risques d'électrocution pour les personnes et d'endommagement pour le distributeur.

8 Quand le distributeur sort de l'usine, il n'est ni prélavé, ni désinfecté. Avant de l'utiliser, il faut le démonter, le laver et le désinfecter en suivant les instructions fournies dans ce carnet au chapitre 5.3 NETTOYAGE.

4 POUR UN FONCTIONNEMENT SANS DANGER

- 1 **Ne pas** utiliser le distributeur avant d'avoir lu ce carnet d'instructions.
- 2 **Ne pas** utiliser le distributeur s'il n'est pas branché correctement à la terre.
- 3 **Ne pas** utiliser de rallonges pour brancher électriquement le distributeur.
- 4 **Ne pas** mettre le distributeur en fonction si les panneaux ne sont pas à leur place et bloqués avec des vis.
- 5 **Ne pas** faire obstacle au flux d'air de refroidissement; laisser un espace libre d'au moins 15 cm autour du distributeur.
- 6 **Ne pas** introduire les doigts ou des objets dans les fissures des panneaux et dans l'ouverture du robinet.
- 7 **Ne pas** démonter le réservoir, **ni** enlever les mélangeurs ou les panneaux pour le nettoyage ou l'entretien sans s'être assuré que le distributeur est débranché de l'électricité.



ATTENTION

Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service technique ou de toute façon par du personnel qualifié pour éviter tout risque.

- 8 L'appareil n'est pas indiqué pour l'installation à l'extérieur.
- 9 N'installez pas l'appareil en zones sujets à jets d'eau.
- 10 Ne pas employer des jets d'eau pour le nettoyage de l'appareil.
- 11 La température ambiante adaptée pour le bon fonctionnement de l'appareil est entre +5° et +32°C.

5 MODE D'EMPLOI

- 1 Laver et désinfecter le distributeur avant de l'utiliser en suivant les instructions fournies dans ce carnet au chapitre 5.3 NETTOYAGE.
- 2 Remplir les réservoirs avec le produit choisi sans dépasser le niveau maximum indiqué sur les réservoirs. La quantité de produit dans le réservoir (exprimée en litres ou en gallons) est indiquée par les repères se trouvant sur le réservoir.
- 3 Si l'on désire distribuer des produits concentrés à diluer avec de l'eau, il faut verser l'eau dans les réservoirs et ajouter la quantité nécessaire de concentré en suivant les instructions du fabricant. Si l'on veut utiliser des

jus de fruits pressés, il est conseillé de les filtrer afin d'éviter que les parties solides qu'ils contiennent puissent boucher le passage du robinet.

- 4 Monter les couvercles sur les réservoirs en s'assurant que ceux-ci sont positionnés correctement.
- 5 Agir sur les interrupteurs (voir chapitre 5.1 DESCRIPTION DES COMMANDES).
- 6 Le distributeur doit toujours fonctionner avec les couvercles montés afin d'éviter une éventuelle contamination du produit.
- 7 Le distributeur doit fonctionner sans interruption: le groupe frigorifique s'arrête automatiquement quand le produit est prêt. Les dispositifs de mélange continuent à fonctionner.
- 8 Pour garantir une bonne conservation de la boisson, le distributeur doit fonctionner également pendant la nuit.



IMPORTANT

Utiliser l'appareil seulement avec des produits alimentaires.

5. 1 DESCRIPTION DES COMMANDES

Le distributeur est équipé d'un seul interrupteur général. Placer l'interrupteur en position I; en cette position soit les dispositifs de mélange soit le groupe frigorifique sont en marche.

5. 2 SUGGESTIONS

- 1 Le temps nécessaire pour obtenir la réfrigération du produit varie en fonction de différents facteurs comme par exemple la température ambiante et la température initiale du produit.
- 2 L'efficacité du distributeur peut être augmentée en versant dans les réservoirs du produit pré-raffroidi.
- 3 Pour diminuer encore les temps de refroidissement et augmenter ainsi l'autonomie du distributeur, rajouter du produit dans les réservoirs quand le niveau est descendu à la moitié.
- 4 Chaque distributeur de ce genre doit émettre de la chaleur. Cependant, si cette émission semble excessive, il faut contrôler qu'aucune source de chaleur ne se trouve près du distributeur et, en particulier, près des panneaux munis de grilles. S'assurer également que le passage du flux d'air ne soit pas empêché par la proximité de murs, boîtes ou autres. Laisser au moins 15 cm d'espace libre autour du

ARCTIC COMPACT 5-8

distributeur. Dans tous les cas, quand le produit à l'intérieur des réservoirs est froid, on peut être certains que tout fonctionne normalement et que la chaleur émise ne crée pas de dommages.

5 Réglage de la température: pour cette opération s'adresser à un technicien. La température optimale de la boisson a été établie en usine.

5. 3 NETTOYAGE

Le nettoyage et le lavage sont fondamentaux pour garantir la parfaite conservation du goût de la boisson et l'efficacité maximale de votre distributeur. Les procédures décrites ci-après doivent être considérées comme étant de caractère général et elles peuvent varier en fonction de la réglementation sanitaire en vigueur.

Avant d'être démonté pour le lavage, le distributeur doit être vidé du produit.

5. 3. 1 DEMONTAGE



ATTENTION

Avant toute intervention de démontage, débrancher toujours électriquement le distributeur en retirant la fiche de la prise ou en éteignant l'interrupteur externe mural.

- 1 Enlever le couvercle du réservoir.
- 2 Enlever le réservoir vide en le levant du côté antérieur et en le défilant de son joint (voir figure 1).

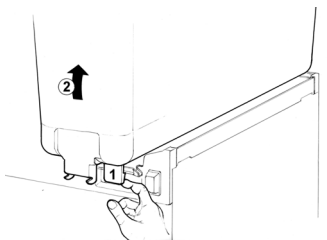


figure 1

- 3 Enlever le joint du réservoir.
- 4 Enlever la turbine de la pompe de son siège.
- 5 **Robinet avec tube en caoutchouc:** pousser (1) le levier de débit robinet et défilier (2) le tuyau robinet de son siège sur le fond du réservoir (voir

figure 2).

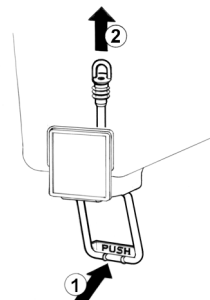


figure 2

- 6 **Robinet en inox à gravité:** défilier le piston et démonter le levier de débit robinet (voir figure 3).

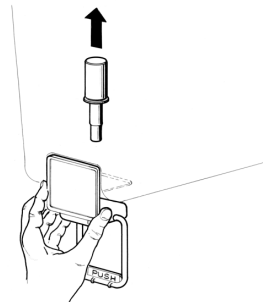


figure 3

- 7 Faire glisser le tiroir égouttoir et le vider.

5. 3. 2 LAVAGE



IMPORTANT

Aucun composant de l'appareil ne peut être lavé dans la lave-vaisselle.



ATTENTION

Avant toute intervention de nettoyage, débrancher toujours électriquement le distributeur en retirant la fiche de la prise ou en éteignant l'interrupteur externe mural.

- 1 Préparer une bassine d'environ huit litres

d'eau chaude (45-60°C) et de détergent spécifique en respectant soigneusement les indications fournies par le fabricant; une solution trop concentrée peut en effet endommager les pièces à laver tandis que trop diluée elle risque de ne pas les nettoyer suffisamment bien. Ne pas utiliser de détergents abrasifs.



IMPORTANT

Afin d'éviter d'endommager le distributeur utiliser uniquement un détergent compatible avec les pièces en plastique.

2 Utiliser une brosse adéquate et laver soigneusement avec la solution détergente toutes les pièces qui sont en contact avec la boisson.



ATTENTION

Pendant le lavage du distributeur, il ne faut pas utiliser une quantité excessive d'eau en proximité des composants électriques; cela pourrait en effet entraîner des risques d'électrocution et d'endommagement du distributeur.

3 Ne pas immerger dans la solution de lavage les couvercles avec éclairage mais les laver séparément. Faire attention au lavage de leur partie inférieure.

4 Rincer toutes les pièces lavées à l'eau courante.

5. 3. 3 DESINFECTION DU DISTRIBUTEUR DEMONTE

Quotidiennement: La désinfection doit être exécutée immédiatement avant de mettre le distributeur en fonction. Il faut éviter que celui-ci ne fonctionne pas, pour une longue période après avoir été désinfecté.

1 Avant de débiter les procédures décrites ci-après, se laver les mains avec un savon antibactérien.

2 Préparer dans une bassine environ huit litres de solution d'eau chaude (45-60°C) et de produit désinfectant, approuvé par les autorités de votre Pays, en respectant les indications du producteur. En l'absence d'un produit désinfectant spécifique, préparer une solution d'eau et d'hypochlorite de sodium (eau de javel) avec une proportion d'une cuillère tous les 2 litres d'eau.

3 Immerger toutes les pièces à désinfecter dans la solution pour la durée indiquée par le fabricant du produit.

4 Laisser sécher à l'air, sur une surface propre, les pièces désinfectées.

5 Essuyer les parties externes du distributeur sans utiliser de chiffons abrasifs.

5. 3. 4 REMONTAGE

1 Introduire le tiroir égouttoir à sa place.

2 **Robinet avec tube en caoutchouc:** Pousser (1) le levier de débit robinet et enfiler (2) le tuyau du robinet dans son siège sur le fond du réservoir. Tirer (3) doucement le tuyau vers le bas jusqu'à le bien placer (voir figure 4).

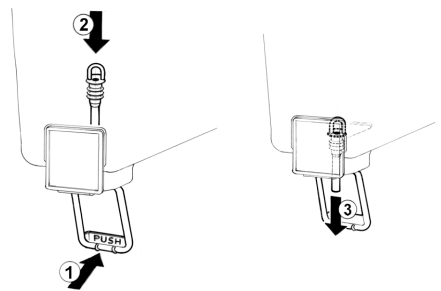


figure 4

3 **Robinet en inox à gravité:** monter le levier de débit robinet et enfiler le piston avec son joint (voir figure 5).

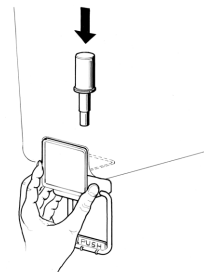


figure 5

4 Replacer le joint du réservoir sur l'évaporateur, en laissant la couronne plus épaisse en contact avec le plan égouttoir (voir

figure 6).

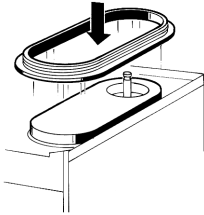


figure 6

5 Placer le réservoir sur l'appareil. Pour faciliter cette opération, mouiller avec de l'eau le joint du réservoir. Veuillez contrôler que le crochet sur le côté postérieur de la cuve est bien placé dans son siège sur l'égouttoir supérieur. (voir figure 7).

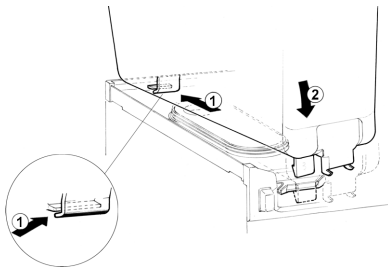


figure 7

6 Rincer avec de l'eau fraîche de manière à éliminer tout résidu de solution désinfectante du fond des réservoirs. Essuyer l'intérieur des réservoirs avec une serviette en papier jetable.

5. 4 DESINFECTION DU DISTRIBUTEUR MONTE

La désinfection de l'appareil monté, avant sa mise en fonction, peut être exécutée, si nécessaire, uniquement comme précaution supplémentaire, en plus de la désinfection de l'appareil démonté décrite précédemment. Elle ne peut jamais la remplacer.

1 Préparer dans une bassine une solution d'eau et de produit désinfectant, approuvé par les autorités de votre Pays, en respectant les indications du producteur. En l'absence d'un produit désinfectant spécifique, préparer une solution d'eau et d'hypochlorite de sodium (eau de javel) avec une proportion d'une cuillère tous les 2 litres d'eau.

2 Verser la solution dans les réservoirs.

3 A l'aide d'une brosse adéquate, frotter la solution sur toutes les parties au-dessus du niveau de la solution et sur la partie inférieure du

couvercle.

4 Installer le couvercle et faire fonctionner le distributeur de manière à permettre à la solution d'être agitée pendant environ 2 minutes.

5 Vider la solution désinfectante des réservoirs par les robinets.

6 Rincer avec de l'eau fraîche de manière à éliminer tout résidu de solution désinfectante du fond des réservoirs. Essuyer l'intérieur des réservoirs avec une serviette en papier jetable.

7 Ne pas procéder à d'autres opérations de rinçage.

6 ENTRETIEN

Quotidiennement: contrôler le distributeur et vérifier qu'il n'y a pas de fuites de produit au niveau des joints. En cas de fuites, contrôler avant tout que le distributeur est monté correctement, puis vérifier que les joints n'ont pas besoin d'être lubrifiés et enfin qu'ils ne sont pas défectueux ou usés. Si c'est le cas, les remplacer par des pièces de rechange originales du fabricant.

6. 1 ENTRETIEN (A EFFECTUER UNIQUEMENT PAR LE SERVICE D'ASSISTANCE)

Mensuellement: éliminer la poussière qui s'accumule sur le filtre du condenseur. Avant de procéder à cette opération, débrancher électriquement le distributeur en enlevant la fiche de la prise ou en éteignant l'interrupteur mural. Démontez le panneau antérieur (côté robinets).

Faire attention aux ailettes du condenseur car elles sont affilées.

ARCTIC COMPACT 5-8

I

ELENCO RICAMBI

GB

SPARE PARTS LIST

F

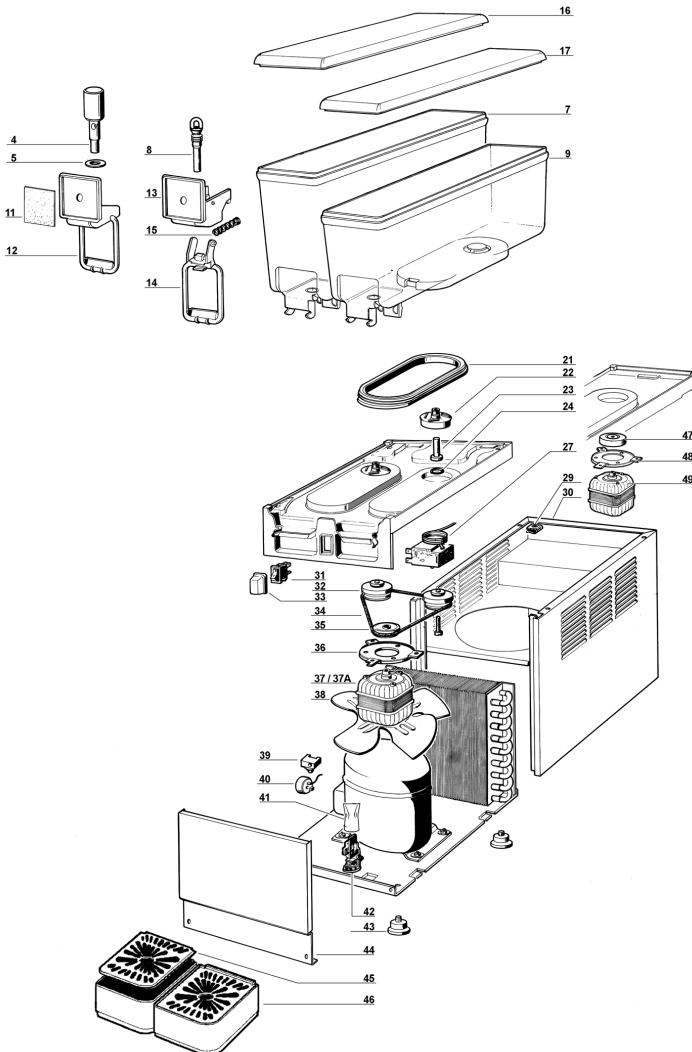
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

D

ERSATZTEILLISTE

E

DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO



4	22800-21900	Pistone rubinetto	Faucet piston	Piston du robinet	Kolben für Hahn	Pistón del grifo
5	10028-02500	Guarnizione rubinetto	Faucet gasket	Joint du robinet	Dichtung	Junta del grifo
7	22900-02010	Contentitore 8 lt.	8 lt bowl	Réservoir 8 lt	Behälter 8 lt	Contenedor 8 lt
8	21703-00000	Gommino rubinetto	Pinch tube	Tuyau du robinet	Ausgabeventilrohr	Goma de grifo
9	22900-01910	Contentitore 5 lt.	5 lt bowl	Réservoir 5 lt	Behälter 5 lt	Contenedor 5 lt
11	10029-00000	Fotografia	Picture	Photo	Dia	Fotografia
12	22900-00500	Leva comando rubinetto	Push handle	Lever du robinet	Ausgabe	Placa de mando grifo
13	22900-00800	Coprirubinetto	Faucet cover	Couvercle du robinet	Ventilkappe	Cubre grifo
14	22900-00501	Leva comando rubinetto	Push handle	Lever de débit	Zapfhebel	Palanca de mando grifo
15	22800-02600	Molla rubinetto	Faucet spring	Ressort du robinet	Ventilfeder	Muelle grifo
16	22900-01300	Coperchio contenit. 8 lt.	8 lt bowl cover	Couvercle réservoir 8 lt	Behälterdeckel 8 lt	Tapa contenedor 8 lt
17	22900-01300	Coperchio contenit. 5 lt.	5 lt bowl cover	Couvercle réservoir 5 lt	Behälterdeckel 5 lt	Tapa contenedor 5 lt
21	22800-17200	Guarnizione contenitore	Bowl gasket	Joint du réservoir	Behälterdichtung	Junta contenedor
22	33900-01201	Girante pompa	Impeller	Turbine de la pompe	Pumpenrad	Turbina bomba
23	22900-00600	Perno centrale	Central pivot	Pivot central	Mittescharnierstift	Pivote central
24	22040-00000	OR per perno centrale	Central pivot OR	OR du pivot central	Mittescharnierstift OR	OR del pivote central
27	21087-00000	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
29	10554-45000	Clip	Clip	Clip	Clip	Clip
30	□□□	Mobile	Cabinet	Carrosserie	Gehäuse	Caja
31	21125-00000	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor
32	33900-01052	Puleggia con cuscinetto, magnete e distanziale	Pulley, magnet and spacer assembly	Ensemble poulie, aimant et entretoise	Scheibe mit Kugellager, Magnet und Büchse	Polea con magneto y distancial
33	22800-05100	Protezione interruttore	Switch cap	Capuchon interrupteur	Schalterabdeckung	Protección interruptor
34	22900-03602	Cinghia	Belt	Courroie	Reimen	Correa
35	22800-02201	Puleggia per motore	Driving pulley	Poulie motrice	Scheibe für Motor	Polea motora
36	22800-04800	Staffa supporto motore	Motor bracket	Support du moteur	Motorhaltebuegel	Placa soporte motor
37	○○○	Motore ventilatore/pompa per 1 vasca	Fan/pump motor for 1 bowl	Moteur ventilateur/pompe pour 1 réservoir	Lüftermotor/pumpe für 1 behälter	Motor ventilador/bomba por 1 contenedor
37A	○○○	Motore ventilatore/pompa per 2, 4 vasche	Fan/pump motor for 2, 4 bowls	Moteur ventilateur/pompe pour 2, 4 réservoir	Lüftermotor/pumpe für 2, 4 ehälter	Motor ventilador/bomba por 2, 4 contenedor
38	□□□	Ventola	Fan	Hélice	Lüfterflügel	Aspas
39	※※※	Relé	Relay	Relais	Start-Relais	Relé
40	※※※	Salvamotore	Overload protector	Protège moteur	Motorsicherung	Guardamotor
41	22800-12700	Protezione passabloccacavo	Terminal block cover	Protection borne	Schutzkappe	Protección pasacable
42	22800-05500	Passabloccacavo	Terminal block with cable clamp	Borne et fixation du câble	Anschlußklemme m. Kabeleinführung	Pasacable
43	22800-10000	Piedino	Rubber leg	Petit pied	Justierfüße	Pie nivelador
44	□□□	Pannello lato rubinetto	Dispensing side panel	Panneau côté robinet	Front	Panel lado grifo
45	□□□	Griglia cassetto raccogli-gocce	Drip tray cover	Couvercle tiroir égouttoir	Tropfgitter	Rejilla cajón
46	□□□	Cassetto raccogli-gocce	Drip tray	Tiroir égouttoir	Tropfschale	Cajón recoge-gotas
47	33800-00803	Magnete motore per 1, 3 vasche	Motor magnet for 1, 3 bowls	Aimant du moteur pour 1, 3 réservoir	Motorrad für 1, 3 behälter	Embrague magnetico por 1, 3 contenedor
48	22800-04800	Staffa supporto motore	Motor bracket	Support du moteur	Motorhaltebuegel	Placa soporte motor
49	○○○	Motore per 3 vasche	Pump motor 3 bowls	Moteur de la pompe 3 réservoir	Pumpenmotor für 3 behälter	Motor bomba por 3 contenedor
	※※※	Ordinare con sigla riportata sul pezzo	Please order what printed on piece	Mentionner indicatif imprimé sur la pièce	Diese Teile bitte anhand der aufgedruckten Nummern bestellen	Pedir con la identificación marcada en la pieza
	○○○	Vedere tabella	See table	Voir tableau	Siehe Tabelle	Ver tabla
	□□□	Vedere tabella	See table	Voir tableau	Siehe Tabelle	Ver tabla

○○○

	230-240V 50Hz	115V 60Hz	220V 60Hz
37	22800-18980	22800-18981	22800-18982
37A	22900-03010	22900-03011	22900-03012

□□□

	1/..	2/..	3/..	4/..
30	22900-03210	22900-03211	22900-03212	22900-03213
38	22900-00403	22900-00401	22900-00401	22900-00401
44	22900-03110	22900-03111	22900-03112	22900-03113
45	22800-00500	22800-00510	22800-00510	22800-00510
46	22800-00602	22800-00611	22800-00611	22800-00611

ARCTIC COMPACT 5-8

I

SCHEMA ELETTRICO

GB

WIRING DIAGRAM

F

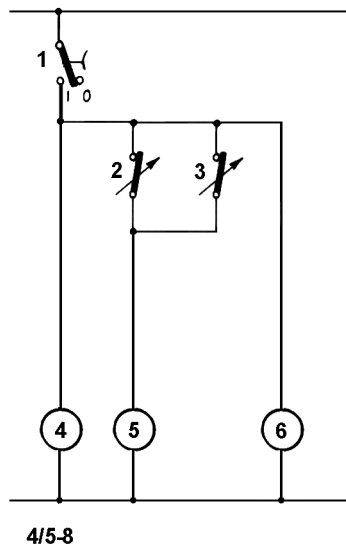
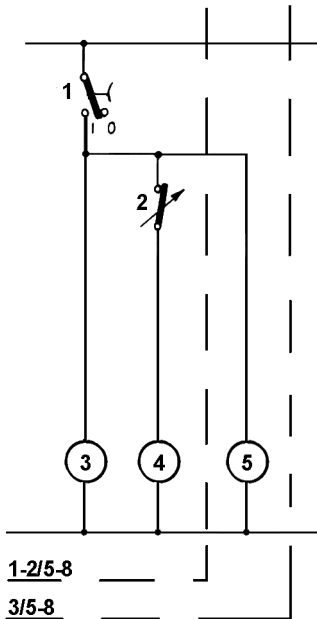
SCHEMA ELECTRIQUE

D

SCHALTSCHHEMA

E

ESQUEMA ELECTRICO



1/5-8 - 2/5-8 - 3/5-8

1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor
2	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
3-5	Pompa/agitatore	Pump/mixer	Pompe/brasseur	Pumpe/Rührwerk	Bomba/agitador
4	Compressore	Compressor	Compresseur	Kompressor	Motocompresor

4/5-8

1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor
2-3	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
4-6	Pompa/agitatore	Pump/mixer	Pompe/brasseur	Pumpe/Rührwerk	Bomba/agitador
5	Compressore	Compressor	Compresseur	Kompressor	Motocompresor

ugolini



ugolini

Ugolini spa
Via dei Pioppi, 33 - 20090 Opera - (MI)
Tel. 02.530059.1 - Fax. 02.530059260
www.ugolinispa.com
E-Mail: sales@ugolinispa.com

2403_99 V2.0 07I20